



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/50/916  
S/1996/233  
2 de abril de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL

Quincuagésimo período de sesiones  
Temas 20 b), 42 y 44 del programa  
FORTALECIMIENTO DE LA COORDINACIÓN DE LA  
ASISTENCIA HUMANITARIA DE LAS NACIONES  
UNIDAS Y DE SOCORRO EN CASOS DE  
DESASTRE, INCLUIDA LA ASISTENCIA  
ECONÓMICA ESPECIAL: ASISTENCIA  
ECONÓMICA ESPECIAL A DETERMINADOS  
PAÍSES O REGIONES  
CUESTIÓN DE PALESTINA  
LA SITUACIÓN EN EL ORIENTE MEDIO

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Quincuagésimo primer año

Cartas idénticas de fecha 1º de abril de 1996 dirigidas  
al Presidente de la Asamblea General y al Presidente  
del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle una carta de fecha 29 de marzo de 1996 que me remitió el Excmo. Sr. Yasser Arafat, Presidente de la Autoridad Palestina y Presidente de la Organización de Liberación de Palestina (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el texto de esa carta a la atención de los miembros de la Asamblea General, en relación con los temas 20 b), 42 y 44 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Boutros BOUTROS-GHALI

ANEXO

Carta de fecha 29 de marzo de 1996 remitida por el  
Excmo. Sr. Yasser Arafat, Presidente de la Autoridad  
Nacional Palestina y Presidente de la Organización  
de Liberación de Palestina

Tengo el honor de transmitirle, en nombre del pueblo palestino y el mío propio, mi más sincero agradecimiento y profundo aprecio por las posiciones que ha adoptado en apoyo de los derechos del pueblo palestino y de los denodados esfuerzos que estamos realizando para que prosiga el proceso de paz y se apliquen los acuerdos concluidos con el Gobierno de Israel para el logro de una paz justa, duradera y amplia que garantice la seguridad y la estabilidad de todos los pueblos y Estados de la región del Oriente Medio.

Nos dirigimos a usted, Señor Secretario General, en las difíciles y críticas circunstancias en que nos encontramos, para asegurarle una vez más que rechazamos y condenamos la política de bloqueo y cierre que aplica el Gobierno de Israel y para transmitirle nuestro profundo desagrado y nuestra honda preocupación por las graves consecuencias que están teniendo las medidas de bloqueo y por la persistencia de los cierres impuestos por Israel a todo el pueblo palestino en las regiones sometidas a la Autoridad Nacional Palestina.

El bloqueo general de seguridad impuesto por el Gobierno de Israel en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, la nueva ocupación de las zonas de las que ya se habían retirado las fuerzas israelíes y la permanencia israelí en la ciudad de Hebrón, contraria al calendario acordado en Taba y Washington, constituyen una flagrante violación de todos los pactos, convenios y usos internacionales. Consideramos que ese bloqueo y cierre equivale a la declaración de un estado de guerra contra el pueblo palestino, un pueblo que ha escogido el camino de la paz pero que desde hace más de un mes está sometido a la peor y más injusta forma de castigo colectivo, por no mencionar el hambre que padecen niños, mujeres y ancianos ni el desprecio por los derechos fundamentales, que deben ser respetados del mismo modo que los derechos humanos en todos los países del mundo.

Apelo a usted, en nombre del pueblo palestino, en nombre de la Organización de Liberación de Palestina y de la Autoridad Nacional Palestina y en nombre propio, para que intervenga en persona con el objeto de poner fin a las injustas medidas de bloqueo y cierre impuestas por Israel. Espero que señale esta cuestión inmediata y urgentemente a la atención del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General de las Naciones Unidas habida cuenta de los peligros que puede traer consigo el mantenimiento de esta devastadora situación, dado que las medidas adoptadas por Israel constituyen una flagrante violación y un burdo quebrantamiento de todos los acuerdos concluidos entre el pueblo palestino y el Gobierno de Israel y amenazan con desbaratar el proceso de paz en conjunto. La búsqueda de la paz no es el objetivo sólo de los palestinos, es una necesidad imperiosa y un empeño fundamental para la comunidad internacional, para árabes e israelíes por igual.

Al transmitirle una vez más nuestro orgullo y nuestro profundo aprecio por su entregada y constructiva labor y por la clara y honorable posición que ha mantenido en apoyo de los derechos legítimos del pueblo palestino, confío en que su valioso empeño se vea coronado por el éxito a fin de que podamos alcanzar la deseada paz basada en la justicia, la igualdad y el respeto de los derechos humanos.

(Firmado) Yasser ARAFAT  
Presidente del Estado de Palestina  
Presidente Ejecutivo de la Organización  
de Liberación de Palestina  
Presidente de la Autoridad Nacional  
Palestina

-----